

# Instalar a suite Axivox no Odoo.sh 16

O registo de chamadas Axivox num projeto Odoo.sh: cada chamada, com o seu contacto, a sua gravação, e aquilo de que a conversa tratou.

| Odoo          | Módulo | Versão do módulo | Documento              |
|---------------|--------|------------------|------------------------|
| 16 no Odoo.sh | axivox | 16.0.1.0.4       | 21 de setembro de 2026 |

- 1 Acrescentar o repositório ao seu projeto
- 2 Fazer push e deixar o Odoo.sh reconstruir
- 3 Ativar o modo de programador
- 4 Instalar o módulo a partir do Odoo
- 5 Criar uma chave API no Odoo
- 6 Declarar o seu Odoo no portal Axivox
- 7 Verificar que tudo funciona

## O que é preciso

- Uma **conta Axivox** ativa.
- Acesso de **administrador** à base Odoo.sh em causa.
- Acesso ao **repositório Git** do seu projeto Odoo.sh, e o direito de lá fazer push.
- Uns dez minutos, mais o tempo de reconstrução do ramo.

**No Odoo.sh já tem a aplicação Phone do Odoo.** Os projetos Odoo.sh correm em edição Enterprise, onde o registo de chamadas existe. Este módulo continua útil se preferir o nosso, que traz ainda o número marcado, o tempo de conversa, o sentimento, os temas e a escalada sugerida. A Axivox escreve num ou no outro conforme o que encontra: no portal não há nada a escolher.

**Não tenha os dois registos de chamadas lado a lado.** Se a aplicação Phone do Odoo estiver instalada, basta: um segundo registo criaria dois sítios onde procurar a mesma chamada.

## PASSO 1 Acrescentar o repositório ao seu projeto

O código do módulo é público no GitHub, um ramo por versão do Odoo. No Odoo.sh acrescenta-se como **submódulo** do repositório do seu projeto: o Odoo.sh deteta-o e põe-no sozinho no caminho dos módulos.

```
git submodule add -b 16.0 https://github.com/Axivox/axivox-odoo.git axivox-odoo
git commit -m "Axivox"
git push
```

The screenshot displays the GitHub interface for the repository **Axivox / axivox-odoo**. The repository is public and has 7 branches and 0 tags. The current branch is 16.0. The repository is 2 commits ahead of and 9 commits behind the 17.0 branch. The repository is owned by NudjiBe. The repository structure shows files like axivox, axivox\_softphone, LICENSE, and README.md. The README is expanded, showing the project description and a table of modules. The right sidebar shows repository statistics like stars, forks, and languages.

| Module           | What it does                                                                                                                                           |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| axivox           | The call log Odoo Community does not have: every call, with its contact, its recording, and the transcription and analysis when your account has them. |
| axivox_softphone | A softphone inside Odoo, in a collapsible panel. Click a number to call it; the panel opens by itself on an incoming call.                             |

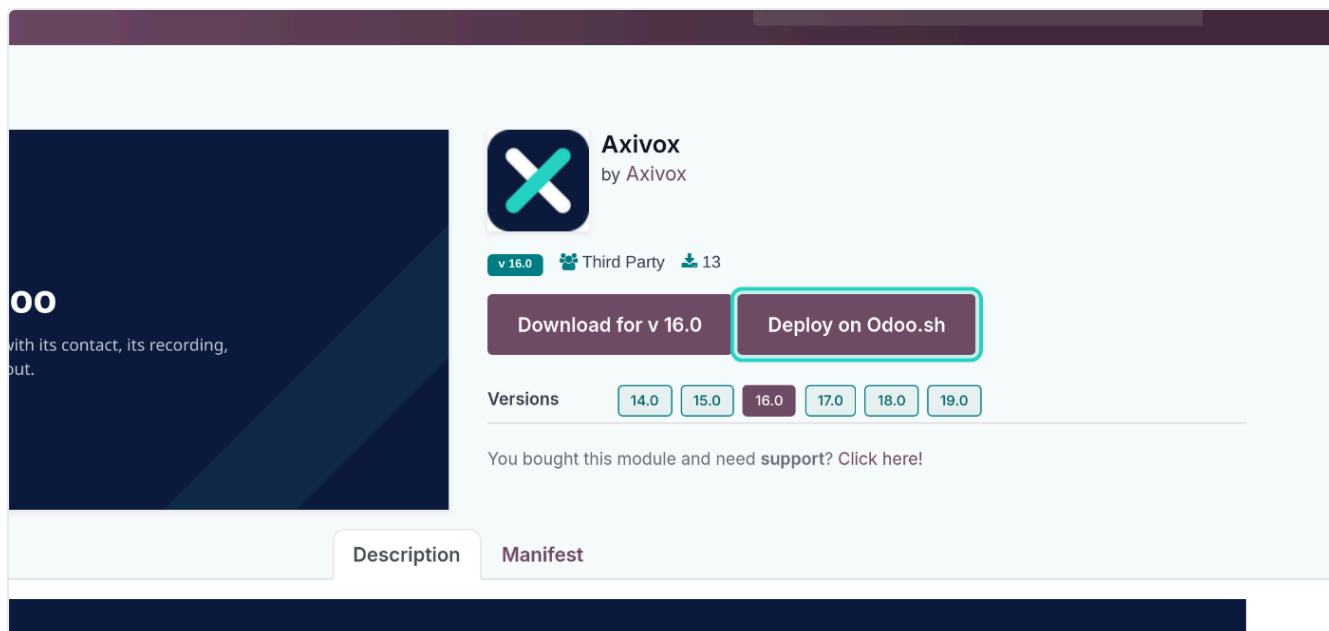
**Languages**

| Language   | Percentage |
|------------|------------|
| JavaScript | 49.5%      |
| Python     | 19.6%      |
| HTML       | 22%        |
| SCSS       | 8.9%       |

O repositório público, no ramo 16.0. As duas pastas de módulos estão na sua raiz, que é a forma que o Odoo.sh espera.

### Ou na loja do Odoo

A ficha do módulo tem um botão **Deploy on Odoo.sh**, que faz o mesmo a partir do seu navegador, sem linha de comandos.



O botão **Deploy on Odoo.sh**, ao lado da descarga.

**Leve mesmo o ramo 16.0.** Os ecrãs do Odoo não são escritos da mesma forma de uma versão para outra. Um pacote destinado a outra versão às vezes recusa-se a instalar e às vezes instala-se deixando parte dos seus ecrãs vazia, sem avisar de nada.

## PASSO 2 Fazer push e deixar o Odoo.sh reconstruir

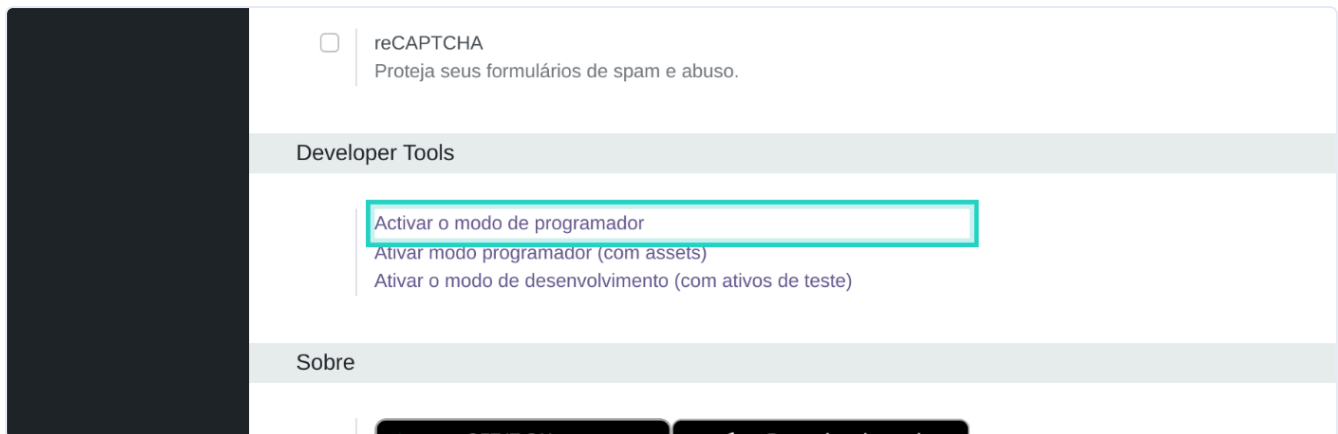
O Odoo.sh reconstrói o ramo assim que o commit chega. Espere que a construção termine e fique verde antes de continuar: enquanto corre, o módulo ainda não está no servidor.

**Experimente primeiro num ramo de testes.** É para isso que serve o Odoo.sh. Acrescente o submódulo num ramo de desenvolvimento ou de testes, verifique a instalação na base dele, e depois junte para produção.

O reinício do servidor, necessário para que um módulo com código seja lido, faz parte da reconstrução. Não há mais nada a fazer.

### PASSO 3 Ativar o modo de programador no Odoo

Abra **Definições**, desça até ao fim da página, secção **Ferramentas de programador**, e clique em **Activar o modo de programador**.



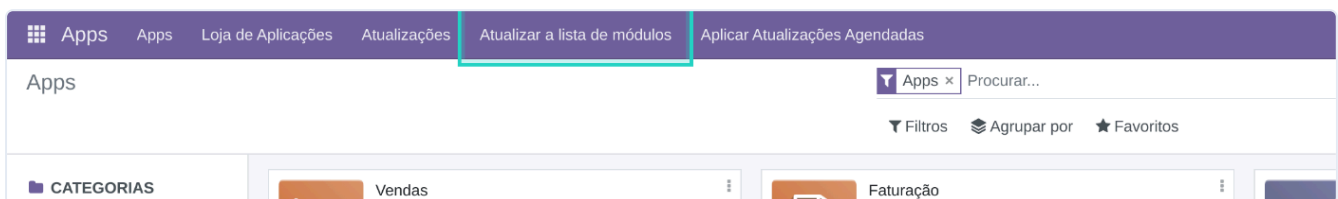
A ligação está no fim das definições gerais, por baixo de **Ferramentas de programador**.

A página recarrega. O modo de programador abre as entradas de menu usadas no passo seguinte. Poderá desativá-lo depois da instalação, o módulo continua a funcionar.

**Existe um atalho.** Acrescentar `?debug=1` ao fim do endereço do seu Odoo faz o mesmo, a partir de qualquer ecrã.

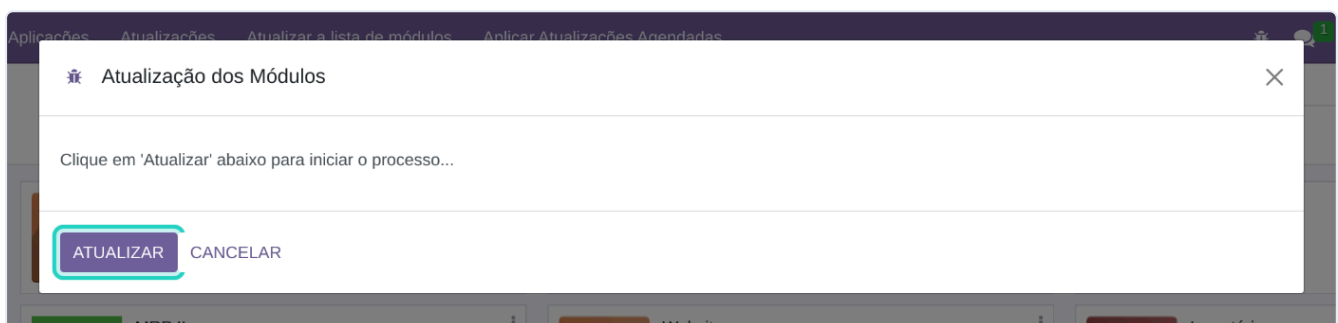
### PASSO 4 Instalar o módulo a partir do Odoo

Abra o menu **Apps**. Com o modo de programador surgiram duas entradas adicionais no topo.



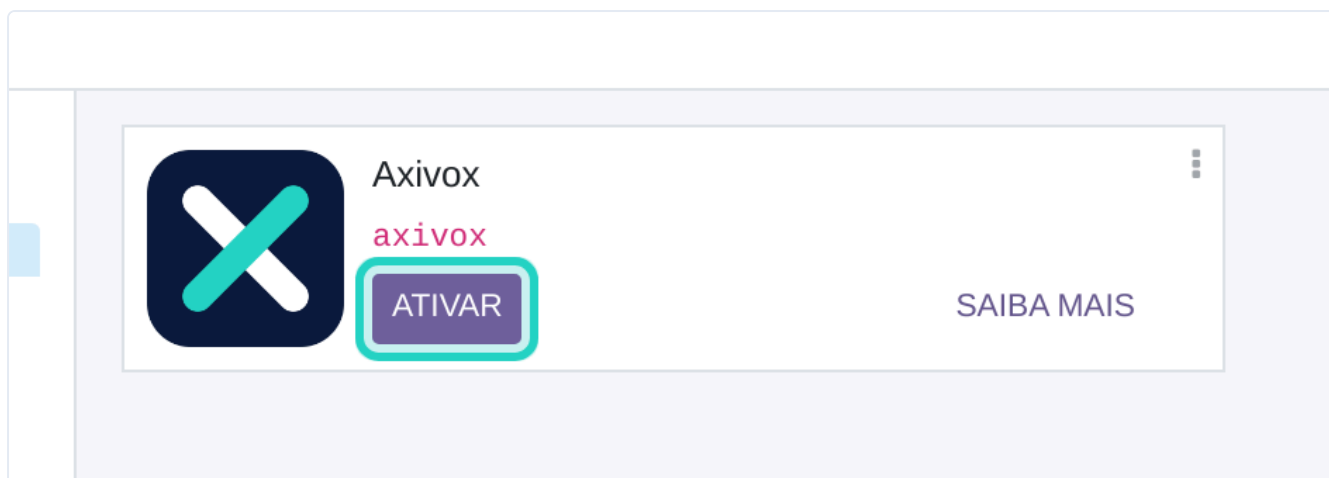
**Atualizar a lista de módulos**, na barra de cima.

Clique e confirme. O Odoo volta a ler a pasta dos módulos; sem essa leitura o módulo continua invisível.



A confirmação. A operação não toca em nenhum dos seus dados.

Escreva depois **Axivox** na pesquisa. Aparece a ficha do módulo. Clique em **ATIVAR**.



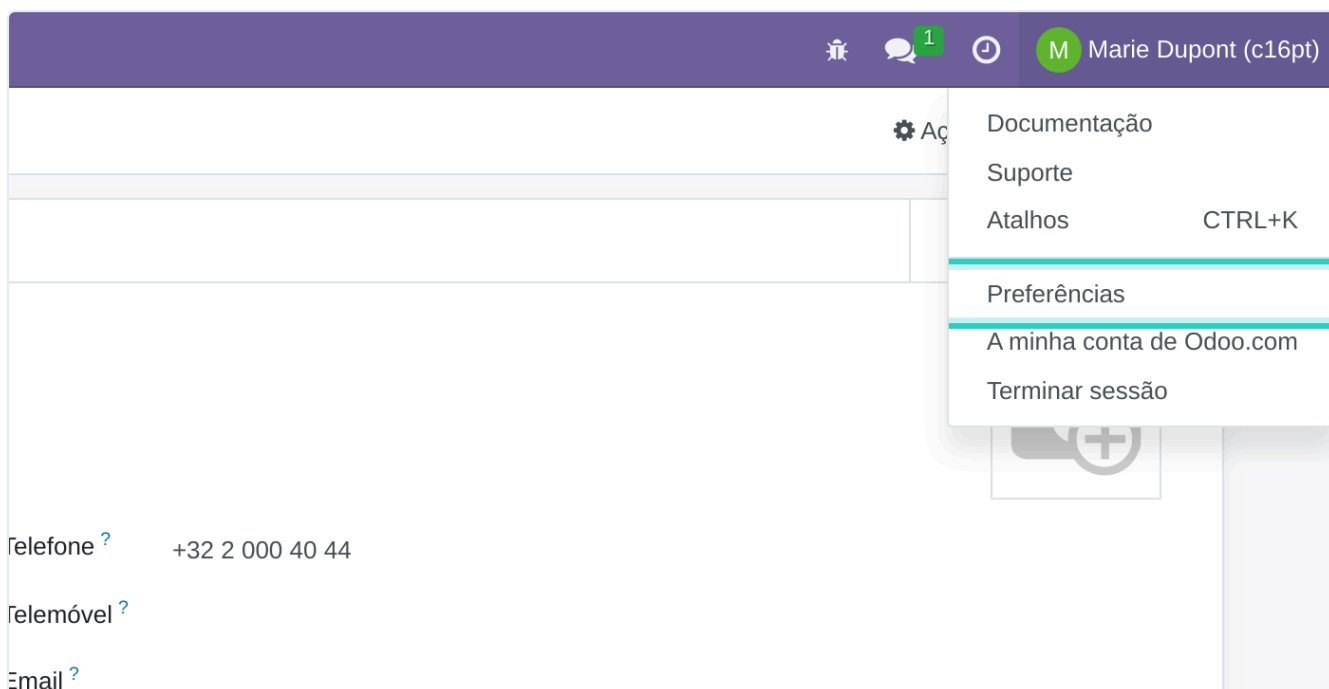
A ficha do módulo na lista de aplicações.

A instalação demora alguns segundos. Depois aparece um menu **Axivox** na sua lista de aplicações.

## PASSO 5 Criar uma chave API no Odoo

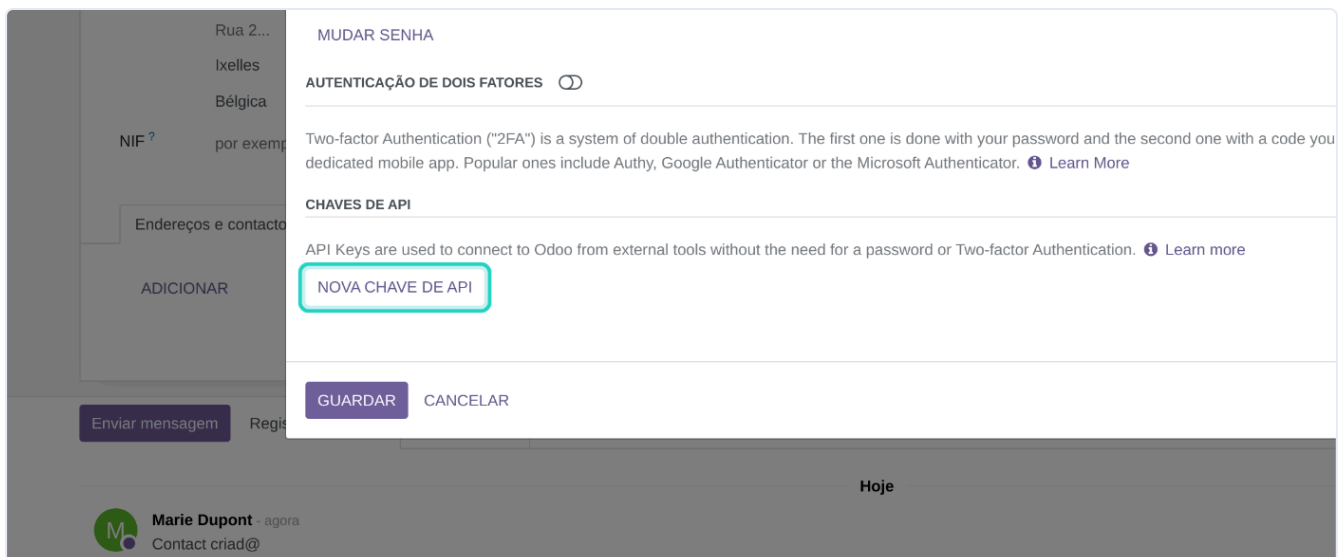
Esta chave permite à Axivox escrever as chamadas no seu Odoo. Crie-a na conta que quer ver como autora do que a Axivox escreve. Uma conta dedicada à integração serve bem.

Abra o menu do seu nome, no canto superior direito, e depois **Preferências**.



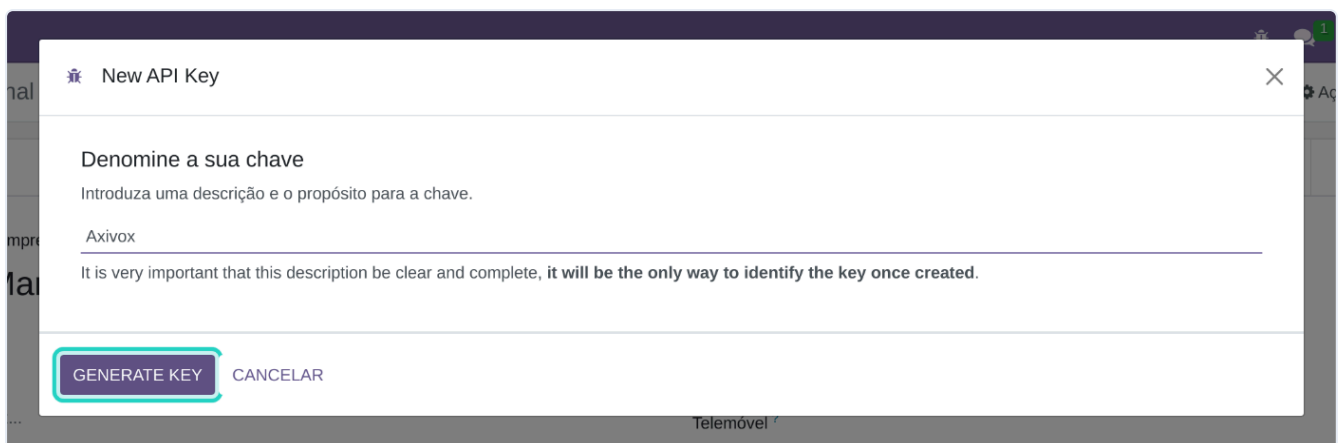
O menu da conta, no canto superior direito do ecrã.

No formulário que abre, vá ao separador **Segurança da Conta** e depois a **NOVA CHAVE DE API**.



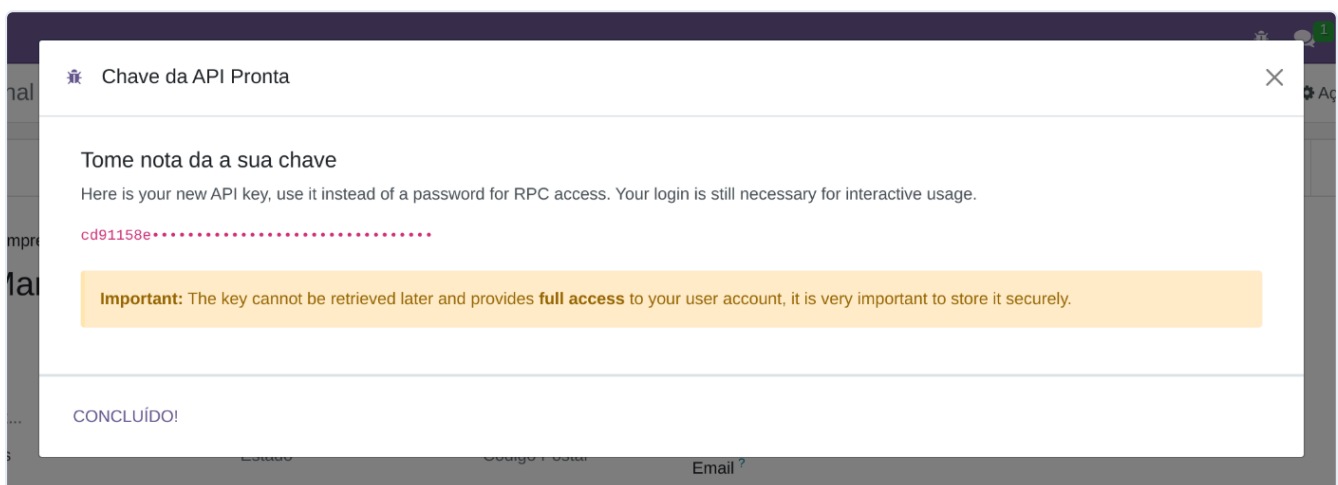
O separador **Segurança da Conta** e o botão que cria a chave.

O Odoo pede a sua palavra-passe e depois uma descrição. Escreva por exemplo Conector Axivox: é a única forma de reconhecer esta chave mais tarde.



A descrição da chave. Serve para a identificar, não para ligar.

**A chave é mostrada uma única vez.** Copie-a de imediato. Se a perder, é preciso criar outra. Dá acesso completo à conta onde a criou, trate-a como uma palavra-passe.



A chave, depois de criada. A desta imagem está tapada.

## PASSO 6 Declarar o seu Odoo no portal Axivox

Entre em **manage.axivox.com**, abra **Integrações Odoo** e clique em **Adicionar uma instância**.

| NOME                                            | URL                        | ESTADO | INSTÂNCIA PREDEFINIDA                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------|----------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odoo masociete                                  | https://masociete.odoo.com | Ativa  |    |
| <a href="#">Retirar a instância predefinida</a> |                            |        |                                                                                                                                                                                                                                                             |

O ecrã **Integrações Odoo** do portal. Vários Odoo podem coexistir.

Preencha os cinco campos da secção **Ligação**:

| CAMPO            | O QUE ESPERA                                                                                                                |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome             | O nome que dá a este Odoo. Só lhe serve a si.                                                                               |
| URL da instância | O endereço completo, por exemplo <code>https://minhaempresa.odoo.com</code> .                                               |
| Login            | O endereço de acesso da conta onde acabou de criar a chave.                                                                 |
| Chave API        | A chave copiada no passo anterior.                                                                                          |
| Base de dados    | O nome técnico da base. Difere muitas vezes do subdomínio: use o botão <b>Listar as bases de dados</b> em vez de adivinhar. |

Aplicar as alterações

Português

Início

Utilizadores e telefones

Números

Planos de marcação

Módulos

Contactos

Relatórios

Integrações

Trunks AI

**Odoo**

Definições

Nova instância Odoo

Ligação

NOME

O nosso Odoo

URL DA INSTÂNCIA

https://masociete.odoo.com

Endereço completo, ex. https://minhaempresa.odoo.com

IDENTIFICADOR

marie.dupont@masociete.be

CHAVE API

.....

Gerada no Odoo: Preferências → Segurança da conta → Chaves API.

BASE DE DADOS

masociete

Listar as bases de dados

Nome técnico da base de dados (muitas vezes diferente do subdomínio). Visível em /web/database/list.

Testar a ligação

Funcionalidades

Instância ativa

Desativar para suspender qualquer sincronização com esta instância.

Identificar os chamadores

Procurar o contacto para todas as chamadas recebidas, incluindo as que não passam por um plano de marcação. O nome encontrado é conservado, pelo que as

O formulário preenchido, antes do teste. Os valores desta imagem são inventados.

Clique em **Testar a ligação**.

Planos de marcação

Módulos

Contactos

Relatórios

Integrações

Trunks AI

**Odoo**

Definições

O nosso Odoo

URL DA INSTÂNCIA

https://masociete.odoo.com

Endereço completo, ex. https://masociete.odoo.com

IDENTIFICADOR

marie.dupont@masociete.be

CHAVE API

.....

Gerada no Odoo: Preferências → Segurança da conta → Chaves API.

BASE DE DADOS

masociete

Listar as bases de dados

Nome técnico da base de dados (muitas vezes diferente do subdomínio). Visível em /web/database/list.

Testar a ligação

Ligação bem-sucedida (uid 2)

Edição **Community 16** Registo de chamadas **axivox.call**

phone\_number

direction

state

start\_date

end\_date

partner\_id

user\_id

summary

transcript

transcription\_status

did

talk\_duration\_s

sentiment

escalation

themes

Funcionalidades

Instância ativa

Desativar para suspender qualquer sincronização com esta instância.

Identificar os chamadores

Procurar o contacto para todas as chamadas recebidas, incluindo as que não passam por um plano de marcação. O nome encontrado é conservado, pelo que as chamadas seguintes do mesmo número são imediatas. A pesquisa dispõe de meio segundo antes de a chamada prosseguir: na primeira chamada de um número desconhecido o nome pode assim faltar e só aparecer a partir da seguinte.

Apresentar o nome do contacto

O teste bem-sucedido num Odoo 16. Aparecem a edição, a versão e o registo de chamadas reconhecido, e depois a lista dos campos que a Axivox poderá preencher.

**O teste faz mais do que verificar uma palavra-passe.** Regista o que o seu Odoo sabe receber, e é essa lista que é usada depois. Acrescenta também a conta de ligação ao grupo que lhe permite escrever as chamadas de toda a equipa; sem ele só poderia depositar as suas.

Grave. A secção **Funcionalidades** decide depois o que a Axivox faz com este Odoo:

| DEFINIÇÃO                          | EFEITO                                                                                                 |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Instância ativa                    | Desmarque para suspender todas as trocas com este Odoo, sem perder a configuração.                     |
| Identificar quem liga              | O nome do contacto Odoo aparece nas chamadas recebidas.                                                |
| Registar as chamadas               | Cada chamada passa a ser uma ficha no registo de chamadas. É a definição principal.                    |
| Publicar a transcrição e a análise | O texto da chamada e a sua análise ficam na ficha do contacto, quando a sua conta Axivox dispõe deles. |
| Anexar a gravação áudio            | O ficheiro de áudio acompanha essa mensagem. Só aparece se a transcrição também for publicada.         |

Utilizadores e telefones

Números

Planos de marcação

Módulos

Contactos

Relatórios

Integrações

Trunks AI

**Odoo**

Definições

Ligação

NOME

O nosso Odoo

URL DA INSTÂNCIA

https://masociete.odoo.com

Endereço completo, ex. https://masociete.odoo.com

IDENTIFICADOR

marie.dupont@masociete.be

CHAVE API

.....

Gerada no Odoo: Preferências → Segurança da conta → Chaves API.

BASE DE DADOS

masociete

Q Listar as bases de dados

Nome técnico da base de dados (muitas vezes diferente do subdomínio). Visível em /web/database/list.

Testar a ligação

Ligação bem-sucedida (uid 2)

Edição Community 16

Registo de chamadas axivox.call

phone\_number

direction

state

start\_date

end\_date

partner\_id

user\_id

summary

transcript

transcription\_status

did

talk\_duration\_s

sentiment

escalation

themes

Funcionalidades

Instância ativa

Desativar para suspender qualquer sincronização com esta instância.

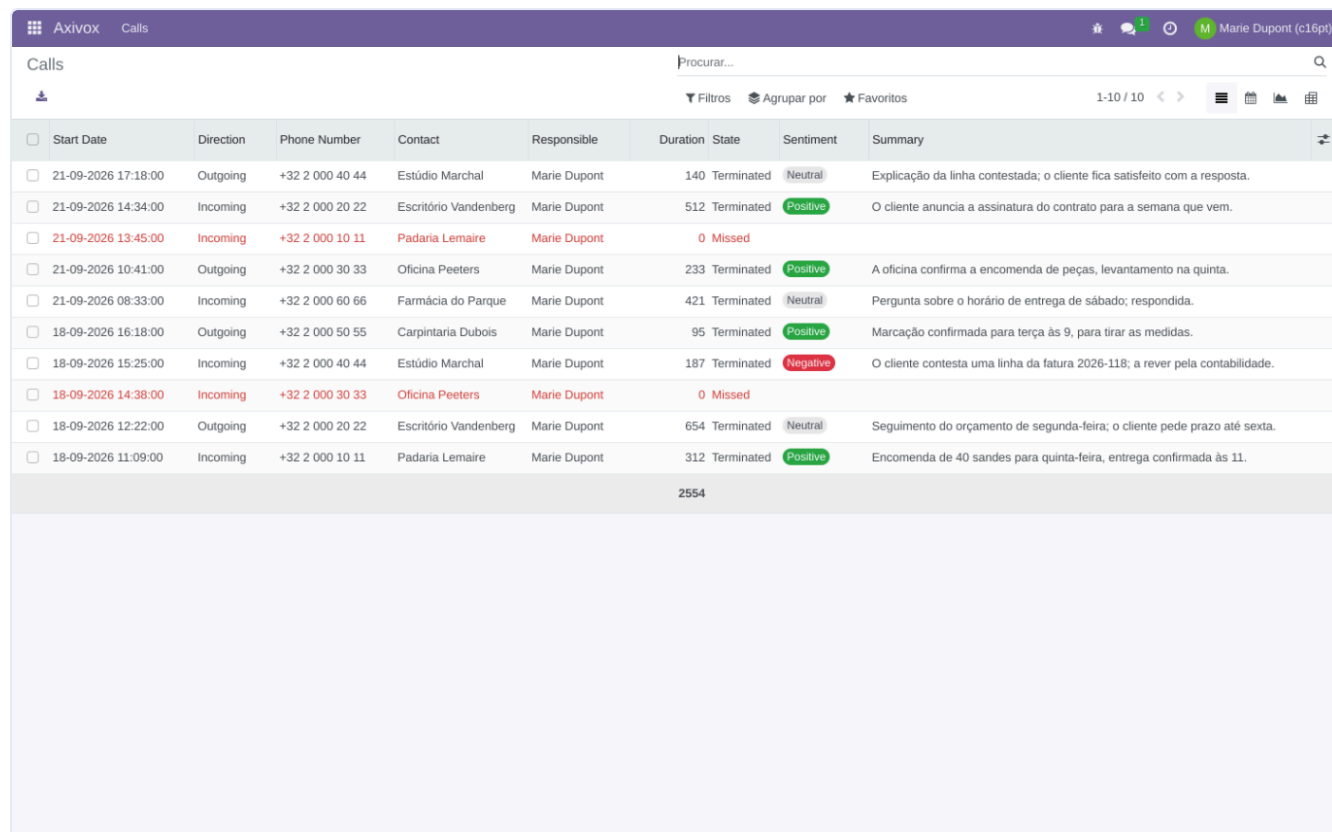
Identificar os chamadores

Procurar o contacto para todas as chamadas recebidas, incluindo as que não passam por um plano de marcação. O nome encontrado é armazenado, pelo que as

A secção **Funcionalidades**, por baixo da ligação.

## PASSO 7 Verificar que tudo funciona

Faça uma chamada, ou peça que lhe liguem. No minuto seguinte aparece no menu **Axivox** do seu Odoo.



| <input type="checkbox"/> | Start Date          | Direction | Phone Number    | Contact               | Responsible  | Duration | State      | Sentiment | Summary                                                                      |
|--------------------------|---------------------|-----------|-----------------|-----------------------|--------------|----------|------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 21-09-2026 17:18:00 | Outgoing  | +32 2 000 40 44 | Estúdio Marchal       | Marie Dupont | 140      | Terminated | Neutral   | Explicação da linha contestada; o cliente fica satisfeito com a resposta.    |
| <input type="checkbox"/> | 21-09-2026 14:34:00 | Incoming  | +32 2 000 20 22 | Escritório Vandenberg | Marie Dupont | 512      | Terminated | Positive  | O cliente anuncia a assinatura do contrato para a semana que vem.            |
| <input type="checkbox"/> | 21-09-2026 13:45:00 | Incoming  | +32 2 000 10 11 | Padaria Lemaire       | Marie Dupont | 0        | Missed     |           |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> | 21-09-2026 10:41:00 | Outgoing  | +32 2 000 30 33 | Oficina Peeters       | Marie Dupont | 233      | Terminated | Positive  | A oficina confirma a encomenda de peças, levantamento na quinta.             |
| <input type="checkbox"/> | 21-09-2026 08:33:00 | Incoming  | +32 2 000 60 66 | Farmácia do Parque    | Marie Dupont | 421      | Terminated | Neutral   | Pergunta sobre o horário de entrega de sábado; respondida.                   |
| <input type="checkbox"/> | 18-09-2026 16:18:00 | Outgoing  | +32 2 000 50 55 | Carpintaria Dubois    | Marie Dupont | 95       | Terminated | Positive  | Marcação confirmada para terça às 9, para tirar as medidas.                  |
| <input type="checkbox"/> | 18-09-2026 15:25:00 | Incoming  | +32 2 000 40 44 | Estúdio Marchal       | Marie Dupont | 187      | Terminated | Negative  | O cliente contesta uma linha da fatura 2026-118; a rever pela contabilidade. |
| <input type="checkbox"/> | 18-09-2026 14:38:00 | Incoming  | +32 2 000 30 33 | Oficina Peeters       | Marie Dupont | 0        | Missed     |           |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> | 18-09-2026 12:22:00 | Outgoing  | +32 2 000 20 22 | Escritório Vandenberg | Marie Dupont | 654      | Terminated | Neutral   | Seguimento do orçamento de segunda-feira; o cliente pede prazo até sexta.    |
| <input type="checkbox"/> | 18-09-2026 11:09:00 | Incoming  | +32 2 000 10 11 | Padaria Lemaire       | Marie Dupont | 312      | Terminated | Positive  | Encomenda de 40 sandes para quinta-feira, entrega confirmada às 11.          |
| 2554                     |                     |           |                 |                       |              |          |            |           |                                                                              |

O registo de chamadas. As perdas destacam-se a vermelho, e o sentimento retirado da conversa aparece numa etiqueta.

Uma chamada abre como qualquer ficha do Odoo: as duas durações, o contacto, a análise, o resumo e depois a transcrição.

Avivox Calls

Calls / +32 2 000 40 44

Ação 1 / 10

### +32 2 000 40 44

|                 |                 |                        |                     |
|-----------------|-----------------|------------------------|---------------------|
| Contact ?       | Estúdio Marchal | Start Date ?           | 21-09-2026 17:18:00 |
| Responsible ?   | Marie Dupont    | End Date ?             | 21-09-2026 17:20:20 |
| Direction ?     | Outgoing        | Duration ?             | 140                 |
| Avivox Number ? | +32 2 000 00 00 | Talk Duration ?        | 118                 |
| State ?         | Terminated      | Duration (hours) ?     | 00:02               |
|                 |                 | Transcription Status ? | Done                |

#### ANALYSIS

Sentiment ? Neutral

Escalation Suggested ? ☐

Themes ? fatura

#### SUMMARY

Explicação da linha contestada; o cliente fica satisfeito com a resposta.

#### TRANSCRIPT

Agente: Bom dia, volto a si por causa da fatura 118.  
Quem liga: Ah sim, obrigado.  
Agente: Essa linha é a deslocação de 3 de setembro.  
Quem liga: Está bem, agora é claro.

Enviar mensagem Registrar uma Nota

Hoje

Marie Dupont - agora  
Call criad@

O detalhe de uma chamada.

Cada ficha de contacto traz também o número das suas chamadas, e abre o próprio histórico.

Avivox Calls

Clientes / Estúdio Marchal

Ação 1 / 1 Novo

2 Calls

Individual Empresa

### Estúdio Marchal

|          |                           |             |                                      |
|----------|---------------------------|-------------|--------------------------------------|
| Endereço | Rua...                    | Telefone ?  | +32 2 000 40 44                      |
|          | Rua 2...                  | Telemóvel ? |                                      |
|          | Ixelles                   | Email ?     |                                      |
|          | Estado                    | Website ?   | e.g. https://www.odoo.com            |
|          | Bélgica                   | Etiquetas ? | e.g. "B2B", "VIP", "Consulting", ... |
| NIF ?    | por exemplo, BE0477472701 |             |                                      |

Endereços e contactos Vendas e Compras Notas Internas

ADICIONAR

Enviar mensagem Registrar uma Nota Atividades

Hoje

Marie Dupont - agora  
Contact criad@

O botão **Calls** no topo da ficha do contacto, com o número de chamadas. Abre o histórico desse contacto.

**Os ecrãs do módulo estão em inglês.** As suas etiquetas repetem de propósito as do registo de chamadas do Odoo, que traz os mesmos nomes. O resto do seu Odoo não é tocado.

**Uma chamada que não pertence a ninguém não aparece na lista de ninguém.** A Axivox liga a chamada ao utilizador Odoo cujo endereço de acesso corresponde ao endereço de correio da extensão na Axivox. Se os dois forem diferentes, a chamada é criada e ligada ao contacto, mas nenhum utilizador a vê entre as « suas » chamadas. Verifique os endereços das extensões no portal Axivox antes de concluir que há uma avaria.

## Atualizar mais tarde

O Odoo nunca descarrega a nova versão de um módulo de terceiros. O ecrã **Apps** só lê o que já está no servidor, e propõe a atualização assim que lá encontra um número de versão superior ao registado na instalação. Primeiro os ficheiros, depois o Odoo.

1. Atualize o submódulo e faça push: o Odoo.sh reconstrói o ramo sozinho.
2. Em **Apps**, procure Axivox e clique em **Atualizar**.
3. Volte ao portal Axivox e corra outra vez **Testar a ligação**.

**O terceiro passo não é opcional.** A Axivox só envia ao seu Odoo os campos que o viu declarar, e essa lista é registada no momento do teste de ligação. Enquanto o teste não for repetido, uma versão que traga campos novos vê-os descartados em silêncio.

**Não desinstale o módulo para o reinstalar.** Desinstalar apaga as suas chamadas. A atualização conserva-as e deixa vazias as colunas novas nas chamadas já existentes.

## Acrescentar também o softphone

O repositório que acabou de acrescentar contém uma segunda aplicação, `axivox_softphone`, que põe o seu softphone num painel do Odoo: um clique num número liga, e o painel abre sozinho quando lhe ligam. Já está no servidor, basta instalá-la a partir de **Apps**. Não acrescenta modelo, campo nem tabela, e não pede configuração: liga-se uma vez com a sua conta Axivox no painel.

**Essa passa mesmo por « Importar módulo ».** Como não traz código, o botão da interface instala-a sem tocar no servidor. É o caminho descrito no procedimento para Odoo Online, e vale também aqui.

## Se alguma coisa correr mal

### O QUE VÊ

### O QUE OLHAR

O módulo não aparece em Aplicações

Verifique que a construção do ramo terminou e está verde, e repita **Atualizar a lista de módulos**.

A construção falha

Quase sempre o ramo do submódulo não corresponde à versão do Odoo do projeto. O registo de construção do Odoo.sh nomeia o módulo em falta.

O teste de ligação falha

Quase sempre o nome da base: no Odoo.sh tem o nome do ramo. Use **Listar as bases de dados**. Verifique depois que a chave API pertence à conta indicada em **Login**.

As chamadas não chegam ao Odoo

Verifique que **Registar as chamadas** está marcado na instância, no portal Axivox. É a causa mais frequente.

As chamadas estão lá mas não pertencem a ninguém

O endereço de correio da extensão na Axivox tem de corresponder ao endereço de acesso do utilizador Odoo. Sem correspondência, a chamada fica sem dono, em vez de ser atribuída ao acaso.

A mesma chamada duas vezes

A aplicação Phone do Odoo e este módulo estão ambos instalados. Fique só com um.

**Alguma dúvida?** O seu gestor de conta Axivox responde sobre as duas aplicações, tal como sobre o resto da sua instalação. [www.axivox.com](http://www.axivox.com)

As imagens deste documento foram captadas em um Odoo 16 em português.